

# Together At Home

## Online, 24 February - 26 February

### Day 1, 24th Feb, Wednesday

#### Track A: Best practices for freelancers and LSPs

**15:00-15:20 CET**

*Event opening*

**15:20-15:25 CET**

*Mini break*

**15:25-16:05 CET**

*Keynote - Priorities in the language sector: Communicating our true value better*

Sarah Bawa Mason  
University of Portsmouth

**16:05-16:15 CET**

*Mini break*

**16:15-16:45 CET**

*Lost in communication - How the way you communicate impacts your translation quality*

Nicole Sixdorf  
oneword

**16:45-16:55 CET**

*Mini break*

**16:55-17:25 CET**

*Technology, money, time, and knowledge: An explosive mix or a recipe for success?*

Maciej Krupiński  
GET IT

**17:25-17:30 CET**

*Mini break*

**17:30-19:00 CET**

*Free networking session*

#### Track B: Looking ahead - trends and tools

**15:00-15:20 CET**

*Event opening*

**15:20-15:25 CET**

*Mini break*

**15:25-16:05 CET**

*Keynote - Priorities in the language sector: Communicating our true value better*

Sarah Bawa Mason  
University of Portsmouth

**16:05-16:15 CET**

*Mini break*

**16:15-16:45 CET**

*Digital Platform Translation – Where are we now and where are we going?*

Joss Moorkens  
Dublin City University  
Joanna Gough  
University of Surrey

**16:45-16:55 CET**

*Mini break*

**16:55-17:25 CET**

*A 4-step framework to get high-quality leads and clients on LinkedIn*

Virginia Katsimpiri

**17:25-17:30 CET**

*Mini break*

**17:30-19:00 CET**

*Free networking session*

## Day 2, 25th Feb, Thursday

### Track A: Best practice for freelancers and LSPs

**11:30-12:30 CET**

*Topic-based networking session*

**12:30-13:30 CET**

*Lunch break*

**13:30-14:00 CET**

*Ten (+1) years later: A win-win cooperation between a freelancer and an LSP*

Nadia Corti  
Serena Tutino

**14:00-14:10 CET**

*Mini break*

**14:10-14:40 CET**

*Ethics for freelancers and LSPs, training translators and interpreters*

Mary Phelan  
Dublin City University

**14:40-14:50 CET**

*Mini break*

**14:50-15:20 CET**

*Getting the feedback is useful - Getting it in useful form is even more so!*

Karel Mostek  
Moravia

**15:20-15:30 CET**

*Mini break*

**15:30-16:00 CET**

*When two worlds collide: Painful issues in the relationship between freelance translators and LSPs*

Laura Dossena

**16:00-18:00 CET**

*Together Fair & Free networking session*

## Track B: Looking ahead - trends and tools

**11:30-12:30 CET**

*Topic-based networking session*

**12:30-13:30 CET**

*Lunch break*

**13:30-14:00 CET**

*Technology session - CAT Tools*

**14:00-14:10 CET**

*Mini break*

**14:10-14:40 CET**

*LSPs: liable/not liable for legal translations?*

John O'Shea  
Director, Jurtrans  
Translations

**14:40-14:50 CET**

*Mini break*

**14:50-15:20 CET**

*Universal standards for RSI: A long way still*

Maha El-Metwally  
Institute of Translation and  
Interpreting

**15:20-15:30 CET**

*Mini break*

**15:30-16:00 CET**

*Surviving as a quality-oriented translator in the age of  
technology*

Robert Sette

**16:00-18:00 CET**

*Together Fair & Free networking session*

## Day 3, 26th Feb, Friday

### Track A: Best practice for freelancers and LSPs

**10:30-11:15 CET**

*Leisure workshop - Yoga*

**11:15-11:30 CET**

*Mini break*

**11:30-12:30 CET**

*Topic-based networking session*

**12:30-13:30 CET**

*Lunch break*

**13:30-14:00 CET**

*Bridging the gap - Recruiting relationships*

Toby Partington

Empower Translate

**14:00-14:10 CET**

*Mini break*

**14:10-14:40 CET**

*Creating a translator - Compatible translation processes*

Jerzy Czopik

Vice President, BDÜ

**14:40-14:50 CET**

*Mini break*

**14:50-15:20 CET**

*Session to be announced*

**15:20-15:30 CET**

*Mini break*

**15:30-16:30 CET**

*Panel session*

**16:30-16:35 CET**

*Mini break*

**16:35-17:00 CET**

*Closing*

## Track B: Looking ahead - trends and tools

**10:30-11:15 CET**

*Leisure workshop - Yoga*

**11:15-11:30 CET**

*Mini break*

**11:30-12:30 CET**

*Topic-based networking session*

**12:30-13:30 CET**

*Lunch break*

**13:30-14:00 CET**

*Technology session: Machine Translation*

**14:00-14:10 CET**

*Mini break*

**14:10-14:40 CET**

*Translator, post-editor and reviewer skills: How to be sexy for the translation market and face changes due to the increasing automation*

Areta Kempieńska

Co-owner & Managing  
Partner, Bireta Professional  
Translations

**14:40-14:50 CET**

*Mini break*

**14:50-15:20 CET**

*Dare you bring your freelancers to light? How to successfully include your best freelancers in your value chain*

Luciano Lykkebo

VERBA Translation ApS

**15:20-15:30 CET**

*Mini break*

**15:30-16:30 CET**

*Panel session*

**16:30-16:35 CET**

*Mini break*

**16:35-17:00 CET**

*Closing*